

## АРХИВНАЯ СПРАВКА

В Центре хранения историко-документальных коллекций имеются сведения о том, что Герман БАКХАУЗЕН (Bachhausen), сын Иоганна и Гертруды, 1926 года рождения, уроженец г. Кельна, Германия, немец, гражданин Германии, 20 декабря 1943 года призван по мобилизации в германскую армию. Служил стрелком во 2-ом батальоне 125-го гренадерского пехотного полка 21-ой дивизии, рядовой.

18 апреля 1945 года был взят в плен войсками Красной армии в Германии. Содержался в лагерях военнопленных НКВД-МВД СССР №110, г. Коростень Житомирской области, №110/1, с. Могильное Житомирской области, №110/4, ст. Игнатполь (19км от Коростеня), ст. Хайчнорин (район Овруча) при Гранкарьере Главного управления шоссейных дорог (ГУШОСДОР) НКВД СССР, №424, г. Мелитополь Запорожской области при Строительстве №7 ГУШОСДОРа МВД СССР, где использовался на различных работах.

23 ноября 1949 года передан в лагерь органов репатриации №69, г. Франкфурт-на-Одере.

За время пребывания в лагерях в качестве военнопленного с 18 апреля 1945 года по 23 ноября 1949 года (с 6.07.45 по 15.07.45 находился в бегах) к судебной ответственности не привлекался. Несчастных случаев зарегистрировано не было.

Директор Центра хранения  
историко-документальных коллекций



В. Н. Кузеленков

ЗБ-2028  
24.11.97

МВД СССР

Главное Управление по делам о военнопленных и интернированных

Арх. № 01678715

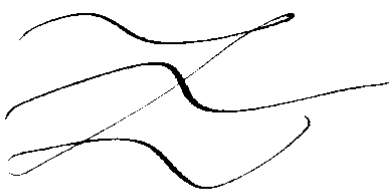
# УЧЕТНОЕ ДЕЛО

№№ лагеря или спецгоспиталей	№№ их дела
МАН	17236

На военнопленного Бакгаузен  
(фамилия)  
Германь Иосиф  
(имя и отчество)

Дело закончено в связи с репатриацией  
военнопленного

„23“ ноября 1949 г.

24	Какие имеет награды	Не имеет.	25
25	Взят в плен или сделка добровольно	1 В плен 14 45 года взят в плен	26
26	Когда взят (или сделка) в плен	г. Кольчицкий алу. Гродненской губернии	27
27	Где взят в плен	г. Кольчицкий алу. Гродненской губернии	28
28	Семейное положение (холост или женат)	Холост	29
29	Фамилия, имя и отчество жены и детей, их возраст, род занятий и точный адрес местожительства		30
30	Только отца и матери	Отец: Балгаузен Чомак 50 лет с/м. Мать: " " - 48 лет. г. Кельн. ул. Кирденарер № 2 Германия.	31
31	Только братьев и сестер	Братья: Балгаузен Чомак 17 лет. " " - 16 лет. г. Кельн. ул. Кирденарер № 2 Германия.	32
32	Состояние отца	Силова.	33
33	Социальное положение отца	Рабочий	34
34	Имущественное положение отца	Учредитель	

Свертку  
провела  
имен номер 108  
Шевцова  
В/И-492

КОМАНДА

41 Подпись военнопленного и дата за-  
полнения опросного листа

Завуча 1945 года.  
Возраст 41 лет

СЛОВЕСНЫЙ ПОРТРЕТ:

Рост Средний телосложение Проволочка  
цвет волос Блондин глаза Серые  
нос Длиноват лицо Круглое

ОСОБЫЕ ПРИМЕТЫ:

Должность, звание и фамилия сотрудника, заполнявшего опросный лист

Переводчик Р.О. Серман.

Отметки о движении

В 1945 в-7 июля в плен попал  
Пангаузен Сергей Бенед. в Шалон на  
пути перовички с Порожня на Киев.

15 июля 1945 года. он был захвачен и доставлен

в лагерь № 110 НКВД

Убыл в лагерь № 4 из № 110 13.11.49г.

Убыл с лагеря № 110 в лагерь № 424 12.11.49г.

16.11.49г. прибыл в лагерь № 424 из лагеря № 110

23 ноября 1949г. сдан в лагерь органов репатриации № 69

гор. Франкфурт на Одере Эшелон 98625

Справка III 5

Гме. Баггаузен.

Герман Либан. №17236

1. Действующий адрес.

Германия, г. Кемплиць.

ул. Крауцер №14.

Чл. сов. Чл. В. Клеветин

Сту 49

# Ü B E R S E T Z U N G

## Auskunft aus dem Archiv

Im Aufbewahrungszentrum der geschichtlichen Dokumentationssammlung (in Moskau; M.B.) gibt es Daten über GERMANN (muß heißen: Hermann; M.B.) BACKHAUSEN, Sohn von Johann und Gertrud, geboren 1926 in der Stadt Köln in Deutschland. Deutscher, deutscher Staatsbürger.

Am 20. Dezember 1943 wurde er in Deutschland mobilisiert (meint: eingezogen; M.B.). Er diente im 2. Batallion des 125. Grenadier-Infanterie-Regimentes der 21. Division als Soldat.

Am 18. April 1945 wurde er von Einheiten der Roten Armee in Deutschland gefangen genommen. Er war im Lager Nr. 110/1 des Innenministeriums der UdSSR im Gebiet Schitomir, Stadt Korosten, Dorf Mogilno. Im Lager Nr. 110/4 Station Ignatnol (19 km von Korosten). In der Station Chatschnorin (Bezirk Owrutsch) war er bei der Hauptverwaltung für Straßenbauwesen.

Im Lager Nr. 424, Stadt Melitopol, Gebiet Sapaoroschje war er beim Aufbau beschäftigt. Im Lager Nr. 7 des Innenministeriums der UdSSR führte er verschiedenartige Arbeiten durch.

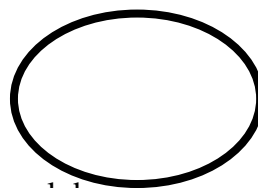
Am 23. November 1949 wurde er im Repatriierungslager in der Stadt Frankfurt/Oder übergeben.

Er war Kriegsgefangener vom 18. April 1945 bis 23. November 1949 (vom 6.7.45 bis 15.7.45 war er entflohen).

Verantwortung: Er stand nicht vor einem (Kriegsverbrecher-, M.B.) Gericht.

Unglücksfälle wurden nicht registriert

Direktor des Aufbewahrungszentrums  
der geschichtlichen Dokumentationssammlung



Siegel des  
Archives

W. N. Kushlenkow

3B – 2028  
24.11.97

# **MBD UdSSR**

(Bedeutet: MINISTERIUM DES INNEREN DER UdSSR; K.L.A.)

**Hauptverwaltung der Kriegsgefangenen- und Repatriierungsangelegenheiten**

Archiv-Nr. 01675115

**Registrierungs-  
sache**

Lagernummern	Aktenzeichen (wörtlich: Nr. der Sache; K.L.A.)
<b>424</b>	<b>17236</b>

**Der Kriegsgefangene:      Backhausen**

Familienname

**Hermann**  
Vorname

**Johann**  
Vatername

**Mit der Repatriierung (Entlassung in die Heimat, M.B.) des Kriegsgefangenen ist die  
Angelegenheit abgeschlossen.**

23. November 1949 G.

**Hauptverwaltung für Kriegsgefangenen- und  
Repatriierungsangelegenheiten der UdSSR**

Registrierungsnr. 4526/~~4735~~ Lager-Nr. 110/424 Datum der Lagerankunft:  
17236 16. Juli 1945

**Fragebogen**

Familienname	<b>Backhausen</b>
Name	Hermann
Name des Vaters	Johann
Geburtstag	Jahr 1926
Geburtsort	Köln, Kevelaerstraße 14 Deutschland
Letzter Wohnort vor der Einberufung	Derselbe
Nationalität	Deutscher
Muttersprache	Deutsch
Welche Sprachen kennt er noch?	Keine
Staatsbürgerschaft	Deutschland
Parteien (gemeint sind auch Organisationen; M.B.)	1940 – 1943 Mitglied der Nazi- Faschistischen Partei (altersmäßig nicht möglich, gemeint ist die Hitlerjugend; M.B.)
Religion	Katholik
Bildung a) Allgemeine b) Berufsausbildung c) Dienstausbildung (in der Armee; M.B.)	8 Jahre Volksschule keine keine



Beruf	Modelltischler
Dienstalter	2 Jahre
In welcher Armee diente er	In Deutschland
Wurde er eingezogen (wörtlich mobilisiert) oder meldete er sich freiwillig?	Eingezogen (wörtlich: Mobilisiert)
Wann wurde er eingezogen (wörtlich: mobilisiert)?	Am 20. Dezember 1943
Armeeteil	Infanterie (wörtlich: Fußgänger)
Letzter Dienstort (Gemeint ist: letzte Unterstellung i.d. Wehrmacht; M.B.)	2. Batallion des 125. Grenadier-Infanterie-Regimentes der 21. Division
Matrikelnummer	2028
Rang	Soldat
Amt (Gemeint ist: Funktion; M.B.)	Schütze
Auszeichnung(en)	Keine
Wurde er gefangen genommen oder hat er sich gefangen gegeben?	Gefangen genommen
Wann fand die Gefangennahme statt?	Gefangen genommen am 18. April 1945, Dorf Kolzisch, Bezirk Foreni (gemeint ist das Dorf Klein-Kolzig im Kreis Forst an der Neisse), Deutschland
Wo fand die Gefangennahme statt?	Gefangen genommen in Deutschland
Familienstand	Ledig
Anschrift der Familienmitglieder (Frau, Kinder)	./.
Der Vater und die Mutter	Vater: Backhausen Johann, 50 Jahre alt Mutter:-----Gertrud, 48 Jahre alt Köln, Kevelaerstraße 14 Deutschland

Bruder, Schwester	Bruder: Backhausen Josef 17 J -,,- Hans 6 J Köln, Kevelaerstraße Deutschland
Beruf des Vaters	Tischler
Soziale Lage	Arbeiter
Vermögenslage	Nicht vermögend
Die soziale Klasse des Kriegsgefangenen	Die Unbemittelte
Lebte er in der Sowjetunion?	Lebte nicht
Wer von den Verwandten und Bekannten lebt(e) in der UdSSR?	Niemand
Stand er vor einem (Kriegsverbrecher-; M.B.) Gericht? Wann, wo, wem und wofür? Wo wurde die Strafe vollzogen?	Nein
War er im Ausland?	Nein
Tätigkeit(en) vor der Armeezeit	1933-1941 lernte er in der Volksschule der Stadt Köln. Von 1941-1943 arbeitete er als Tischler in Köln. Am 20. Dezember 1943 wurde er in die deutsche Armee eingezogen. Er kämpfte im Berliner Gebiet, Stadt Potsdam. Am 18. April 1945 wurde er in Forst gefangen genommen
Den Vergleich zwischen Urschrift und Abschrift führte Inspektor 1/08 durch Gez. (Frau; M.B.) Schurzowa 2/VII. 49	
Unterschrift des Kriegsgefangenen	Am 8. August 1945 <b>gez. Backhausen Hermann</b>

Personenbeschreibung

(wörtlich: Wortporträt): Wuchs: Mittel; Körperbau: Normal (wörtlich: Richtige)

Haarfarbe: Blond; Augen: Grau

Nase: lang; Gesicht: rund

Der Name, Vorname des Mitarbeiters, der diesen Fragebogen ausgefüllt hat:

Dolmetscher R. D. Lerman

Aufenthalte (wörtlich: Bewegungszensur):

In der Nacht vom 6-7 Juli flüchtete der Kriegsgefangene H. Backhausen aus der Staffel auf dem Wege von Korosten nach Kiew. Am 15. Juli 1945 wurde er aufgegriffen und in das Lager No. 110 (HRBD) gebracht.

Am 23.2.49 kam er vom Lager N1 in das Lager N4.

Am 12.5.49 kam er vom Lager 110 in das Lager 424.

Am 23. November 1949 wurde er in Frankfurt auf Oder (gemeint ist Frankfurt an der Oder) der Staffel 98625 des Repatriierungslagers übergeben.

Auskunft III 5  
des Kriegsgefangenen  
Hermann Johann, No. 17236

Adresse (gemeint: Heimatadresse, M.B.):

Stadt Köln-Riehl (wörtlich: Kölnril)  
Kretzerstr. No. 14

gez. (Frau; M.B.) Schurzowa  
2/VII 49

**Hinweis:**

**Die Übersetzung aus dem Russischen besorgte: Kaminskaja Lenina Artjemowna,  
Deutschlehrerin  
aus Korosten,  
Ukraine**

**Die sprachliche und historische Überarbeitung besorgte: Manfred Backhausen,  
Diplom-Verwaltungswirt  
aus Köln-Nippes**